

Sr. Nimer Guzman Rojas
Director Ejecutivo
Fundación Colonia Pirai
Santa Cruz de la Sierra, Bolivia

Ref.: BOLIVIA. Carta Modificatoria No. 1. Convenio de Cooperación Técnica No Reembolsable ATN/JO-13499-BO. Apoyo a la Escuela Superior Agropecuaria Colonia Pirai.

Estimado Sr. Guzmán:

Nos es grato dirigirnos a usted con relación al Convenio de Cooperación Técnica de la operación de la referencia (el “Convenio”), celebrado el 12 de diciembre de 2012 entre la Fundación Colonia Pirai y el Banco Interamericano de Desarrollo, para poner en su conocimiento que, teniendo en cuenta su solicitud, mediante comunicación de fecha 25 de marzo de 2014, el Banco está de acuerdo en hacer los cambios de redacción en el Anexo Único del Convenio indicados a continuación. Dichas modificaciones no cambian el objetivo general del Proyecto ni los objetivos específicos de los componentes.

1. Consecuentemente, se modifican los siguientes componentes en el Anexo Único del Convenio de la siguiente manera:

“Componente 1. Programa Educativo Institucional de la ESA

2.02 El objetivo de este componente es consolidar el programa educativo institucional de la ESA, mediante la implementación de programas formativos modulares a nivel de técnico superior. Estos programas serán interactivos y prácticos para responder a las realidades y necesidades de los estudiantes, sus organizaciones y las instituciones del área rural. Serán elaborados por un trabajo colectivo de seis (6) profesionales especializados en temas de agroecología, contratados y capacitados con recursos de este componente, e implementados por los estudiantes en las instalaciones de la FCP y en sus comunidades, en el marco de sus proyectos de vida. Los seis (6) profesionales contratados con recursos de este componente incluirán: un asesor educativo; un psicólogo especializado en temas de jóvenes en riesgo; un experto en tecnologías agrícolas, un especialista en proyectos productivos; y responsables de bovinos y de alimentación. Se realizará una consultoría sobre la formación humana socio política. También, se financiará

los costos de alimentación y gastos de estadía asociados con las becas estudiantiles, así como la elaboración e impresión de materiales de texto y didácticos para la implementación de los módulos. A través de este “paquete” de intervenciones, se espera poder entregar una nueva oferta de educación técnica superior de alta calidad, y con ella, ir formando un total de ciento sesenta (160) estudiantes en el transcurso de tres años en las instalaciones de la ESA. Con recursos de la contrapartida se financia gran parte del personal especializado de la ESA, entre otros: la rectora, coordinadores académica y de vida comunitaria, y facilitadores, además del personal administrativo y operativo.

Componente 2. Centro Km 12½ La Guardia y la Finca Agroecológica Ñemboerenda

2.03 El objetivo de este componente es consolidar las instalaciones de la ESA, transformándolas en una escuela integrada y fincas autosuficientes e innovadoras. Con recursos del Proyecto se apoyará el mejoramiento de la infraestructura educativa productiva del Centro en La Guardia. Se financiará la adquisición, instalación y puesta en marcha de maquinaria especializada para la producción agroecológica y la implementación de los módulos educativos descritos y apoyados por el Componente 1. Se financiará un silo para el acopio de granos, una seleccionadora de huevos, una estación meteorológica, una maquinaria agrícola cosechadora forrajera, capacitaciones, talleres y gastos operativos para el manejo del sistema de tratamiento de aguas y sólidos residuales con el fin de cumplir normas ambientales, y la modernización de insumos básicos y necesarios para la actividad educativa en la finca (paneles solares, freezer). También, para el Centro en La Guardia, se financiará refacciones en las aulas, el internado y oficina, y la modernización de baños, y el equipo de cocina. Con recursos de contrapartida se financiará un plan estratégico productivo para ambos lugares, para maximizar las inversiones facilitadas por esta operación, asegurando la producción de forma sostenible de alimentos, la aplicación de tecnologías agroecológicas de conservación de suelos y agua y de reforestación. Además la FCP financiará un sistema de agua para la Finca Ñemboerenda (pozo de agua, tanques de agua y aeromotor) y la refacción de los ambientes del internado, aulas y cocina en este lugar. Entre los resultados esperados de este componente es la mejora en la infraestructura y el equipamiento de la ESA y, con esto, la implementación de una oferta educativa relevante a las necesidades y realidades de los estudiantes, basada en los procesos productivos modernos.

Componente 3. Programa de investigación agroecológica frente al cambio climático

2.04 El objetivo de este componente es desarrollar e implementar un programa de investigación participativa e innovadora, con el fin de recuperar, generar y validar conocimientos a ser aplicados a los procesos agroecológicos frente al cambio climático. Para ello se financiará las siguientes actividades: (i) una consultoría sobre el programa de investigación donde se identificará, junto con las comunidades, los temas prioritarios y concretos (por ejemplo: procesos de conversión hacia una agricultura sostenible, prácticas de conservación de suelos,

agua y semillas, y reciclaje de residuos y nutrientes frente el cambio climático) a ser investigados; (ii) una consultoría sobre la certificación agroecológica de la producción agrícola y pecuaria en los predios de la FCP; y (iii) una capacitación a los profesores y estudiantes en energías alternativas con el fin de disminuir la dependencia de energías fósiles fomentando el uso de biogás, energías solar y eólica. Se financiará como contraparte la divulgación de los resultados de las investigaciones y la aplicación de sus resultados a la comunidad y un boletín trimestral electrónico sobre agroecología y educación.

- 2.05** También se financiará la organización de un taller internacional sobre agroecológica y educación frente al cambio climático a realizarse en la FCP con la participación de expertos de la región y nacionales, así como un taller a nivel nacional para avanzar en la divulgación de los resultados de la investigación como componente fundamental de la educación agroecológica. Entre los resultados esperados de este componente está la elaboración y difusión de las investigaciones y evaluaciones, y como efecto directo del mismo se espera una mejor conservación de los suelos y la adaptación a los efectos del cambio climático.

Componente 4. Fortalecimiento institucional de la FCP

- 2.06** El objetivo de este componente es contribuir a la gestión eficiente y eficaz del Plan Educacional Institucional de la FCP y fortalecer su capacidad financiera y organizativa para apoyar la sostenibilidad de ESA. Para ello se financiará la elaboración y capacitación en: (i) un nuevo software educativo-pedagógico para dar seguimiento a la implementación de los módulos educativos y los avances de los estudiantes; (ii) una consultoría para la elaboración de una propuesta de reestructuración organizativa y productiva para preparar a la FCP para asumir nuevos desafíos educativos y productivos que también incluye nuevos manuales administrativos y contables para fortalecer el monitoreo de los recursos administrativos y financieros de la FCP; y (iii) un consultor para el plantel administrativo y financiero para apoyar la ejecución del Proyecto; (iv) una consultoría para la elaboración de la propuesta técnica de Área Especial del predio de la FCP en el Km 12½ para ser presentado ante la Alcaldía de La Guardia.

Dentro de los resultados esperados de este componente se espera un re-direccionamiento de la gestión de la FCP para su auto-sostenibilidad. Dentro de los efectos directos se espera contar con personal capacitado y la instalación de nuevos recursos y tecnologías (incluyendo software y manuales).

2. Se modifica el Cuadro de Costos en el párrafo 3.01 del Convenio, para reflejar los cambios en la estructura de financiamiento del Proyecto de la siguiente manera:

CUADRO DE COSTOS (US\$)

Componente de Inversión	Banco	Contraparte	Total
Componente 1. Programa Educativo Institucional de la ESA	613,400	525,865	1,139,265
Apoyo a las Becas Estudiantiles	446,500	0	446,500
Elaboración e impresión de materiales didácticos y pedagógicos	15,000	0	15,000
Contratación de recursos humanos especializados	109,900	525,865	635,765
Fortalecimiento del programa de formación humana	42,000	0	42,000
Componente 2. Centro Km 12 1/2 La Guardia y la Finca Agroecológica Ñemboerenda	472,575	68,391	540,966
Equipamiento ESA	402,575	68,391	470,966
Readecuación de infraestructura educativa y de internado	30,000	0	30,000
Capacitaciones y talleres en sistemas de tratamiento de aguas y sólidos residuales	40,000	0	40,000
Componente 3. Programa de agroecología y cambio climático	44,250	10,000	54,250
Programa de conversión e investigación agroecológica	15,000	0	15,000
Capacitación en energías limpias	4,250	0	4,250
Consultoría: certificación de la producción agroecológica	5,000	0	5,000
Taller Internacional sobre agroecológica, educación y cambio climático	20,000	0	20,000
Taller nacional sobre agroecología, educación y cambio climático	-	10,000	10,000
Componente 4. Fortalecimiento institucional FCP	97,813	0	97,813
Elaboración e implementación software educativo	17,000	0	17,000
Fortalecimiento Institucional y Administrativo de la FCP	34,713	0	34,713

Elaboración Propuesta Área Especial FCP Km 12 ½	20,000	0	20,000
Contratación consultor Asistente Administrativo Financiero	26,100	0	26,100
Administración del proyecto	114,174	267,626	381,800
Supervisión y seguimiento de la ejecución	60,000	0	60,000
Gastos operativos ESA-CP	45,174	261,126	306,300
Evaluación y auditoría	9,000	6,500	15,500
TOTAL	1,342,212	871,882	2,214,094

3. Se modifica el Párrafo 4.01 del Anexo Único que leerá así:

4.01. El Organismo Ejecutor (OE) del Proyecto será la Fundación Colonia Pirai quien tendrá como responsabilidad llevar a cabo los procesos fiduciarios del Proyecto. El OE deberá llevar una contabilidad específica del Proyecto según el plan de cuentas acordado previamente con el Banco, en el que se registrarán todas las transacciones financiadas por el presente Proyecto y la contrapartida local, discriminadas por componente de inversión. Se utilizará para las rendiciones de cuentas de los fondos del Proyecto el sistema contable del Banco: SIAPBID con el fin de preparar los reportes de salida necesarios para los estados financieros del Proyecto conforme los requerimientos del Banco.”

Las demás disposiciones del Convenio quedan inalteradas.

Por lo tanto, el propósito de esta comunicación es formalizar las modificaciones arriba mencionadas. Le ruego manifestar su aceptación, en representación del Beneficiario, mediante la suscripción y entrega de uno de los ejemplares originales en las oficinas de la Representación del Banco en Bolivia. Esta Carta Modificatoria entrará en vigencia en la fecha que Ud. la suscriba.

Atentamente,

/f/ Baudouin Duquesne

Baudouin Duquesne
Representante del Banco
en Bolivia

Aceptado:

Fundación Colonia Pirai

/f/ Nimer Guzman Rojas

Nimer Guzman Rojas
Director Ejecutivo

Fecha: 9 de abril de 2014